



Deutsch-Russisches Kooperationsforum "Biotechnologie / Life Sciences" in St. Petersburg, 25. - 29. September 2006

Kooperationsforum in St. Petersburg

Im Auftrag des Internationalen Büros des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF) und in Zusammenarbeit mit dem Ost-West-Wissenschaftszentrum der Universität Kassel (OWWZ), der VBU Vereinigung der Biotechnologie-Unternehmen in der DECHEMA sowie der Fraunhofer Gesellschaft veranstaltet die Brücke-Osteuropa e.V. vom 25. - 29. September 2006 für Forschungseinrichtungen und innovative Unternehmen aus den Bereichen der Biotechnologie / Life Sciences eine Kooperationsreise nach St. Petersburg.

Wir laden Sie dazu herzlich ein.

Themen

Im Vordergrund der Veranstaltung, die sowohl Workshops, individuelle Kooperationsgespräche als auch Besuche in Instituten und Unternehmen einschließt, steht die breite Palette der Biotechnologien mit ihren Anwendungen in den Bereichen der Pharmazie und Medizin, der Landwirtschaft, Nahrungsgüterindustrie, Energiewirtschaft sowie der Abfallwirtschaft, Chemie und im Umweltbereich. Ebenso sind Ingenieurunternehmen auf den Gebieten der Labordiagnostik und -automatisierung sowie des wissenschaftlichen Gerätebaus herzlich willkommen.

Mit einer rechtzeitigen Anmeldung unterstützen Sie die gezielte und effektive Suche nach Kooperationspartnern entsprechend Ihren Wünschen und dem Profil Ihrer Einrichtung.

Die Präsentationen werden simultan deutsch-russisch übersetzt; für die individuellen Kooperationsgespräche stehen Dolmetscher zur Verfügung.

Der Teilnahmebeitrag beträgt 350 Euro und schließt die Teilnahme am gesamten Programm, inkl. Fach- und Kulturexkursionen sowie einen Messebesuch ein. Nicht enthalten sind die Kosten für Flug, Hotel und Visum.

Anmeldeschluss ist der 1. September.

Aktuelle Informationen im Internet

Aktuelle Informationen zu St. Petersburg, zum Programm, zu den Teilnehmern sowie Biotechnologie-Einrichtungen St. Petersburgs sind im Internet veröffentlicht unter:

www.bruecke-osteuropa.de/petersburg

Programm

Montag, 25. September

tagsüber Individuelle Anreise in St. Petersburg
19.00 - 21.00 Begrüßungsabendessen im Stadtzentrum

Dienstag, 26. September Deutsch-Russisches Forum

9.00 - 10.00 Registrierung der Teilnehmer
10.00 - 17.00 Deutsch-Russisches Kooperationsforum mit Präsentationen in Workshops und individuellen Kontaktgesprächen mit Unterstützung durch Dolmetscher (Matchmaking)
19.00 - 21.00 Empfang für die Teilnehmer des Kooperationsforums

Mittwoch, 27. September

9.00 - 17.00 Besuche der Messe sowie in Instituten und Unternehmen und Besichtigung von Biotechnologie-Projekten (entsprechend den Wünschen der deutschen Teilnehmer), zum Beispiel: Staatliches Forschungsinstitut für hochreine Bio-Präparate / Zentrum für Biotechnologie BIONET (Lebensmittel aus Meeres-Algen) u.a.
19.00 - 21.00 Schifffahrt auf den Kanälen und der Newa, inklusive Abendessen

Donnerstag, 28. September

9.00 - 17.00 Exkursion nach Puschkin, Zarskoje Selo
10.00 - 13.00 Besuch in der Agrarwissenschaftlichen Universität sowie im Forschungsinstitut für Mikrobiologie der Akademie für Landwirtschaft
13.00 - 14.30 Mittagessen im Park-Restaurant
15.00 - 16.30 Optional: Besichtigung des Katharinenpalastes, inkl. Bernsteinzimmer (Alternativ: Rückreise nach Deutschland am Nachmittag)
Abends: Freizeit

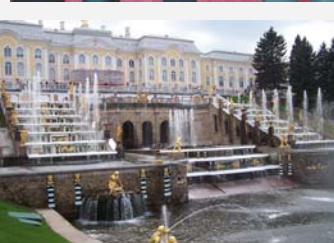
Freitag, 29. September

Individuelle Rückreise nach Deutschland
Programm-Änderungen vorbehalten

EINLADUNG

PROGRAMM





REISEORGANISATION / KONTAKT

Ansprechpartner in Deutschland

Brücke-Osteuropa / Arbeitsgemeinschaft für Wirtschafts- & Technologiekoooperation mit Mittel- und Osteuropa e.V.

Kontakt: Ines Gründel, Dr. Bernd Gross, Berlin
Tel.: +49-30-6392 2458, Fax: +49-30-6392 2459
info@bruecke-osteuropa.de, www.bruecke-osteuropa.de

Ost-West-Wissenschaftszentrum Universität Kassel

Kontakt: Dr. Gabriele Gorzka, Kassel, Hessen
gorzka@uni-kassel.de, www.owwz.de

DECHEMA - VBU Vereinigung Deutscher Biotechnologie-Unternehmen

Kontakt: Dr. Andreas Scriba, Frankfurt am Main, Hessen
scriba@dechema.de, www.v-b-u.org

Fraunhofer Gesellschaft

Maria-Anna Courage, St. Augustin b. Bonn
maria-anna.courage@zv.fraunhofer.de, www.fraunhofer.de

Ansprechpartner in Russland

ESB Exhibition - Seminar - Business Ltd.

Kontakt: Alexander Stuglev, Generaldirektor; Julia Karpova
Tel.: +7-812-327-5574, Fax: +7-812-320-8090
saa@restec.ru, karpova@restec.ru, www.restec.ru

St. Petersburger Technologie- und Industrie-Messen

Zeitgleich finden in St. Petersburg vom 25. - 28.9. die High-Tech-Messe und die Industrie-Messe (inklusive Maschinenbau und Nuklearindustrie sowie Computerindustrie) der Messe-Gesellschaft RESTEC statt. Weitere Informationen im Internet: www.restec.ru

Veranstaltungs- und Reiseorganisation

Die Veranstaltungsorganisation in St. Petersburg liegt in den Händen der Brücke-Osteuropa e.V. in Zusammenarbeit mit dem Unternehmen ESB Ltd. der St. Petersburger Messe-Gesellschaft RESTEC. Diese schließt auch das kulturelle Rahmenprogramm ein. Die Kosten für die Teilnahme an der Kooperationsveranstaltung und am Rahmenprogramm sind in der **Teilnahmegebühr in Höhe von 350 €** enthalten. Nicht eingeschlossen sind die Reisekosten (Flug/Hotel) sowie die Visa-Beschaffung.

Für die **Reiseorganisation** empfehlen wir Angebote der **Messe-Reisen Falk GmbH**, Berlin, die Flugkontingente und Übernachtungskapazitäten reserviert hat. Unterstützung wird auch bei der Visa-Beschaffung gewährt.

Kontakt: Frau Martina Reisenweber:
Tel.: +49-30-895389-18, Email: m.reisenweber@messe-reisen.de

Weitere Informationen zum Reiseangebot finden Sie im Internet:
www.bruecke-osteuropa.de/petersburg

Anmeldung bis zum 1. September 2006

Bitte senden Sie Ihre Anmeldung bis spätestens 1. September per Fax an: Brücke-Osteuropa e.V., Berlin, **Fax: 030-6392-2459**

Aufgrund begrenzter Flug- und Hotelkapazitäten empfehlen wir eine rechtzeitige Anmeldung.

Sie können auch das **Formular im Internet** benutzen:

www.bruecke-osteuropa.de/petersburg

Hiermit melde ich mich verbindlich zur o.g. Kooperationsreise nach St. Petersburg an.

Den Teilnehmerbeitrag in Höhe von 350 € überweise ich nach Rechnungslegung. Eine Stornierung ist jederzeit vor Reisebeginn möglich. Bei einem Rücktritt nach dem 5. September wird eine Entschädigung in Höhe der Teilnahmegebühr abzüglich ersparter Aufwendungen und abzüglich der Einnahmen durch anderweitige Verwendung der gebuchten Leistungen erhoben. Die Reisekosten (Flug/Hotel/Visum) werden von mir selbst übernommen.

ANMELDUNG

Titel, Vorname, Name

Institut/Unternehmen

Anschrift

Telefon / Fax

E-Mail /Web

ggf. Präsentationsthema, sofern Interesse (max. 10 Minuten)

Der Veröffentlichung meiner Personen-/Firmenangaben im Internet

stimme ich zu. stimme ich nicht zu.
(Nicht-Ankreuzen wird als Zustimmung gewertet)

Ich bin interessiert an einem Reiseangebot der Messe-Reisen Falk GmbH. Bitte übersenden Sie mir dieses unverbindlich.

Datum / Unterschrift